

**EQQARTUUSSISOQARFIK SERMERSUUMI
EQQARTUUSSISUT SULIAANNIK
ALLASSIMAFFIUP ASSILINEQARNERA**

**UDSKRIFT AF RETSBOGEN
FOR
SERMERSOOQ KREDSRET**

Den 14. november 2016 kl. 9.00 holdt Sermersooq Kredsret i Nuuk offentligt retsmøde. Kredsdommer var Virna Fencker. [...]

Retten behandlede

sagl.nr. SER-NUU-KS 0939-2016

Anklagemyndigheden

mod

T1

Cpr.nr. [...]

[...]

3900 Nuuk

Og

T2

Cpr.nr. [...]

[...]

3900 Nuuk

Og

T3

Cpr.nr. [...]

[...]

3900 Nuuk

Og

T4

Cpr.nr. [...]

[...]

3900 Nuuk

Og

T5

Cpr.nr. [...]
 [...]
 3900 Nuuk
 Og
 T6
 Cpr.nr. [...]
 [...]
 6700 Esbjerg
 Og
 T7
 Cpr.nr. [...]
 [...]
 3900 Nuuk

[...]

U5 forklarede på grønlandsk vedr.:

Forhold 5.

Nassuiaatissaqanngilaq. Blok 3-mi najugaqanngilaq ernutani paarivaa krampertarmat blok 3-mi. U2 taamani sianerpoq, oqarluni anaana tupanniaqinak takkuttoqassooq. Pissangavoq, U6 taamani takkuppoq, aamma nassuiaavoq eqqortumik, nassatani ammarpaa, ikiaroomartopqarpoq iluani. Aatsaat tassani takuaa. U6-ip suliaraa, nammineq sinnera eqqaamasaqarfigivallaanngilaa, aammami tupakkami. Iliuuseqanngilaq aamma ingerlateqqinngilaa. Skaavimmut ilivoq, nammineq susassarinnngilaa. Sinnera eqqaamasaqarfiginnngilaa.

Taava kingorna iserpoq U6, oqaluttuarluni ruulertissimalluni. Takoqqinngilaa ikiaroomartopq. Aperineqarluni, soq politiinut oqannginnersoq nassuiaavoq siornatigut unnerluusseriaraluarami akineqarpoq sussaajunnaarluni unatarneqassalluni, allaat toqumik kingunilimmik, taamaattumik unnerluussisassanngilatit, taamaammat annilaangalluni unnerluussinngilaq. Eqqaamanngilaa kina taamatut oqarnerpoq. Imminut illersorniarluni taamaaliunngilaq. Aaliangersimasumik ersigisaqanngikkaluarpq. Oqaatiginnikkuni ersigaa, ajortumeerneqarnissani kissaatiginnnginnamiuk. U6 nammineq aningaasanik eqqussaminik pivoq, taamatut isumaqatigiissimagamik, nammineq susassaqaanngittutut inissisimavoq.

Dansk:

Har ikke noget at forklare. Hun bor ikke i blok 3 men passede på sit barnebarn i blok 3 fordi barnebarnet får kramper. Dengang ringede T2 til hende og sagde, at mor, du må ikke blive forskrækket, der kommer nogen. Hun var spændt, dengang kom T6, og han forklarede sandheden, han åbnede for den pakke han havde med, og der var hash i. Først der så hun den. T6 håndterede den, resten kunne hun ikke huske så meget af, også fordi hun var forskrækket. Hun foretog sig ingenting og lod det ikke gå videre. Den blev lagt ind i skabet, det har intet med hende at gøre. Resten kan hun ikke huske.

Og senere kom T6 og fortalte, at han var blevet rullet. Hun så ikke mere til den hash. Forespurgt om, hvorfor hun ikke havde anmeldt det til politiet, forklarede hun, at hun tidligere havde prøvet at anmelde noget, men var blevet truet med at blive tæsket til ingenting, selv med døden til følge, hun måtte ikke anmelde den slags, derfor var hun ræd og havde ikke anmeldt nogen. Hun kan ikke huske hvem der sagde det. Hun gjorde det ikke, for at beskytte sig selv. Der var godt nok ikke nogen bestemt, som hun var bange. Hvis hun sladrede var hun bange for at blive forulempet. T6 fik penge som han selv havde med, det var det der var aftalen, hun var i den position, at hun ikke har noget at skulle have sagt.

- Mappe 3, faneblad O – bilag I-19-5 T6s flyvetider.
- Anmeldelsesrapport.

Anklagemyndigheden tog forbehold for yderligere afhøring og dokumentation af sagens forhold 5.

Forhold 7.

Taanna naluaa.

- Anmeldelsesrapport.

Forhold 8.

Naluai taakku.

- Anmeldelsesrapport.

Forhold 9.

Nalulluinnarpai, nalunaarfigineqanngilaq aamma oqarfigineqanngilaq, taanna nalulluinnarpaa.

Dansk:

Hun ved overhovedet intet, hun fik ikke besked og ingen sagde noget, det ved hun intet om.

- Anmeldelsesrapport.

Forhold 10.

Eqqaamavaa U2 sianertoq, nassatassaminnik sippuisimagamik, imminut nassiussinnaanerlugu, oqanngilaq ikiaroorartoqartoq. Oqarsimasinnaagaluarpoq ikiaroorartoq, taava nammineq oqarsimassagaluarpoq Naagga. Sippuisimmata soorunami akueraa, nammineq aavaa. Poortupalaagaavoq qernertumik plastikkimik nipittartumik nimiinagaalluni blok 3-mukaappaa. Oqimaajaarpoq taamaammat taxarpoq. U2-p oqarnera malillugu, ammanngilaa susassarinninnamiuk. Taamanikkut U2-kut sinipput, nassiussaq nerriviup qaavanut iliinnarlugu anivoq, ammarterneqarmat ilaanngilaq.

Nassiussisutut allaqqasoq X1 naluaa. Taamanikkut nassiussarsisarpoq aamma apersortittunut tunngasunik ilaanni. Kalaallisuunut qerattaqqutissat imittut nassiuttaramikkik. Ilaqutariit imittut namminneq isumagisarmatigit ilaanni nalusarpai kikkut nasiussisuunersut. Ilaqutariit ilaanni Nuummiittut nalunngisaminnut Danmarkimi pisiniartitsisarput. Allakkerisarfimmiit sianerfigisarpaat poortugarsivutit. Naluneq ajorpaa qaagukkut tikissasut kalerritsittarami, aamma uani nalunngilaa U2-kut pissarigaat. Kalaallisuut atortussaammat nersussuit amersui oqimaattuupput aamma allanik ilaqartarput.

Taanna nassiussaq 4,95 kilo kalaallisuunut atortussaapput. Foreholdt Mapped 2 Bilag H-3-3 side 7, nassuiaavoq kalaallisuut atortussai tamakku missaani oqimaatsigisarput issujaarsuusaramik.

Dansk:

Hun kan huske, at T2 ringede, at de havde overvægt af bagagen, om de kunne sende pakken til hendes adresse. Hun sagde ikke om det var hash. Det kunne have sagt, at det var hash, så havde hun selv sagt Nej. Selvfølgelig gav hun dem lov eftersom de havde overvægt, og hun hentede den selv. Pakken var dårlig pakket, der var bare viklet noget tape rundt om og hun bragte pakken til blok 3. Den var ret tung, så hun tog en taxa. Som hun fik at vide af T2, så hun åbnede ikke pakken op da pakken ikke kom hende ved. Dengang sov T2 og dem, hun stillede pakken på bordet og gik igen, hun var ikke med da pakken blev åbnet. Hun så, at afsenderen var X1 som hun ikke kendte. Dengang sendte hun også pakker der har noget med konfirmation at gøre. De personer der har bestilt sender stivelse til nationaldragter. Da de andre sørgede for personer der bestiller, ved hun nogle gange ikke hvem afsenderne var. Nogle familiemedlemmer der bor i Nuuk får nogle gange deres bekendte i Danmark til at købe. De ringer fra posthuset og meddeler hende at nu er pakken kommet. Hun ved som regel hvornår pakken kommer da hun får besked, og i dette tilfælde ved hun at pakken var til T2. Diverse ting til nationaldragten kan være tunge f. eks. Okseskind der også kan indeholde andre ting. Den sending til nationaldragter vejede 4,95 kilo. Foreholdt mappe 2 bilag H-3-3 side 7, forklarede hun, at diverse ting nationaldragten kan veje der omkring da det kan veje tungt.

- Mappedokumentation 2 bilag H-3-2.
- Anmeldelsesrapport.

Anklagemyndigheden tog forbehold for yderligere afhøring og dokumentation af sagens forhold.

Forklaringerne blev oplæst på grønlandsk blev direkte oversat til dansk og vedstået.

T4 nægtede, at forklare sig i forhold 7, 8, 9, og 11. Han vil gerne forklare sig i forhold 16.

U4 forklarede på grønlandsk vedr.,

Forhold 16. at nassiussaq tikissimasoq, allakkerivimmut tikissimasoq tigusaassutigaa, taanna imminut anngutinngitsoq tiguneqarsimasoq.

U2-kut nassiussimassavaat. U3-kut U2-lu nassiussiniarlutik sianerput. Ilisimavaa galareq nassiunneqartoq, kisiat naluaa qanoq angitigisoq. Nangaagaluarami aperisaqattaarmata naggataatigut nakkaannarpoq angerlunilu. Eqqaamanngilaa qanoq angitigisumik akissarsisussaanerluni. Kimulluunniit ingerlasoq naluaa. Naluaa kimik tiguneqartussaasoq. U1 eqqaamanngilaa akuunersoq, taamaallaat ini atugarisara immaqa atussagaa tamaaniinnermini tusarpara. U1-ilu attaveqatigiinnikuunngillat.

Foreholdt mappe 1 faneblad 4 side 1, eqqaamanngilaa taamatut nassuiaasimanerluni U1-imit attavigineqarsimanerluni. Nalunngilaa nassuiaanikuulluni, kisiat nassuiaatini tamaasa eqqaamanagit aamma atit ilai X2-nikkut kikkuusulluunniit naluai. Forehold side 2 afsnit 4, taamatut nassuiaasimassalluni ilimagaa, U1 suleqatigisimanerlugu eqqaamanngilaa, aamma mobilikkut oqaluunniikuunerlugu eqqaamanngilaa. Aperineqarluni U1-imit aperineqarnikuunerluni adressetut atorineqarsinnaanerluni akivoq taamaassimassaaq.

Dansk:

T4 forklarede på grønlandsk vedr.,

Forhold 16. at pakken var kommet, og han blev anholdt da den kom til posthuset, pakken nåede ikke til ham da han blev anholdt. Det var T2 og dem der havde sendt den. T3 og T2 ringede og sagde at de gerne vil sende en pakke. Han vidste at det drejede sig om en galar de ville sende, men vidste ikke hvor meget det drejede sig om. I starten var han tvivl, men da de blev ved med at spørge var han gået med til det. Han kan ikke huske, hvad de ville belønne ham med. Han vidste end ikke hvem pakken var til. Og ved ej heller hvem der skulle modtage den. Han kan ikke huske om T1 var indblandet, han hørte kun noget om den lejlighed som han skulle leje mens han var her. Han og T1 har ikke haft kontakt med hinanden. Foreholdt mappe 1 faneblad 4 side 1, kan han ikke

huske, om han havde forklaret på den måde, om han var blevet kontaktet af T1. Han ved godt at han har afgivet forklaring, men kan ikke huske alle sine forklaringer og nogle af navnene f.eks. X2 ved han ikke hvem var. Forehold side 2 afsnit 4, kan han regne med at kunne have forklaret således, men kan ikke huske om han havde samarbejdet med T1, og kan heller ikke huske, om han havde talt med ham i mobilen. Forespurgt forklarede han, at det godt kunne være, at T1 måske havde spurgt om han kunne bruge hans adresse, så kunne det godt passe.

- Forhold 7 – faneblad H-2-2 – mails fra Tele side 3.

Anklagemyndigheden bemærkede, at T4s forklaringer til politiet som han nu nægter at udtale sig om, har ført til at politiet fandt frem til T1, og at hans forklaringer har ført til at forholdene var kommet op til overfladen. At T4s forklaringer havde sammenhold med det dokumentation som anklagemyndigheden ville fremlægge under sagen.

Henset til at T4 nu nægter at forklare sig til retten vedrørende forhold 7, 8, 9, og 11 anmodede anklagemyndigheden om at dokumentere hans ikke underskrevne forklaring til politiet i mappe 1 faneblad 4 bilag C-2-1 og genafhøring bilag C-2-3.

T4s forsvarer [...] protesterede mod anklagemyndighedens anmodning og bemærkede, at forklaringen ikke var blevet underskrevet samt at der ikke var en forsvarer tilstede.

[...] T2s forsvarer bemærkede, at T4s bemærkning ”jeg må have sagt det” ikke betyder at han kan huske at have sagt det.

[...] T3s forsvarer bemærkede, at flere af de tiltalte nægtede sig skyldig i forholdet og at Retsplejeloven siger, at man kun kan undtagelsesvist dokumentere forklaringer afgivet til politiet.

[...] T5s forsvarer bemærkede, at forklaringen ikke er underskrevet og at det drejede sig om politiets forståelse af forklaringen og kan ikke lægges til grund.

[...] T1s forsvarer bemærkede, at anmodningen vurderes om der er grundlag idet retsplejelovens § 346 siger, blandt andet at afhørte forklaring gengives så vidt muligt med den afhørtes egne ord. Og bemærkede, at forklaringen var skrevet på dansk. Om retsplejeloven er overholdt? At anmodningen jf. retsplejelovens § 467 stk. 3. ikke bør tillades i den nuværende situation.

[...] T6s forsvarer bemærkede, at dokumentation af forklaring til politiet uden underskrift ikke er en retspraksis.

Efter anmodning om rettens beslutning afsagdes

B E S L U T N I N G

Da tiltalte var blandt andet blevet afhørt uden en forsvarer tilstede, og da udenretslig forklaring om tiltaltes tidligere vandel må under ingen omstændigheder benyttes, samt da retten kun undtagelsesvist benytter hjemlen når tiltalte er afgået ved døden eller bortrejst og ikke kan findes, samt da tiltalte er tilstede i retten og kan foreholdes afvises anmodningen jf. Retsplejelovens § 467 stk. 3.

T H I B E S T E M M E S:

Anklagemyndighedens anmodning om at dokumentere afhøringsrapport afvises.

Anklagemyndigheden kærede rettens beslutning jf. retsplejelovens §566 stk. 3 nr. 7. og bemærkede, at de kærede beslutningen uden opsættende virkning.

T6 forklarede på grønlandsk vedr.,

Forhold 5.

300 grammi Nuummot eqquppara neriorsorneqarama billettera siumut utimullu akilerneqassasoq taavalu 30.000 kr-nik akissarsissasunga.

Kisiat 30.000 kr-it pinngilakka, aatsaat hashi tunereerpat utimut billettissara pisiarineqarniarsimammat. Taamaammat angerlarusukkama tuniniarnerani ikiuuppunga 10 gram tuniniarniarlugu 12.000-ilerlugu. Kisiat ikiaroornermik ingerlaartorsuugama imerlungalu inuusuttunik ruulertippunga. Paasitikkama taarsiitinneqarpunga, aatsaallu qaammat naammat nammineq billettera akilerlugu angerlarpunga taamaammat pissarsivallaanngilanga. U3-kut U2-lu isumaqatigiissusiorfigai. Eqqaamaqqissaanngilara qanoq aftalernerluta, taamanikkut ikiaroorlunga imerajullungalu ingerlaartorsuugama. Hashi Great Greenlandip taskiliaata ikera ammarlugu ikeranut ikineqarpoq liimerlugu singissartulimmut, taannalu kuffertimut ikivoq. Tikikkamik annilaangasorujussuusimavoq pisattani tiguneq ajuleramigit utaqqerujussuarlugillu, sunaaffa posthusimukartunut ilanngunneqarsimasut. Pisattani tigugamigit hashi blok 3-mut U5-mukaappaa, aamma tuniniaareerami U5-mit akissarsiassani tiguai. Hashi 10 grammikkaarlugu aggorpaa U5 isigisoq, akigalugillu. Hashi 300 grammiuvoq. 30.000 koruuninik pissarsissutigisussaagaluarpaa

kisiat ruulertikkami 12.000 kr-it annaavai. Kisianni tamaasa eqqaamaqqissaanngilai qangarpiaqqissaaq pinersut ikiaroornermik. U2 sianerpoq kamaalluni tuniniaanissani siunertaanngimmat, kisiat nammineq billetti angerlassutissani pisariaqartikkamiuk nammineerluni tuniniaavoq. Annaasani nammineq akilertussaavai, aamma nammineq aaliangerpaa 10 grammimik tuniniaanissani.

Hashi eqquassassani tigugamiuk poortoreersimavoq, eqqaamanngilaa kiap aggiunneraa. Naluaa kiap billettini akilerneraa. Taamaallaat nammineq hashi eqquussaavaa, tuniniaasussaanngikkaluarpoq kisiat billetti pisariaqartikkamiuktunisartaqartinnagulu billettisineqarsinnaanani tuniniaagaluarpoq.

Dansk:

Jeg indsmuglede 300 gram hash til Nuuk og jeg blev lovet at jeg vil få betalt min retur billet og 30.000 kr. i fortjeneste, men jeg fik ikke de 30.000 kr, da jeg ellers skulle først få penge efter hashsalg. Så jeg hjalp til med salget og solgte 10 gram til 12.000 kr. da jeg regnede med at få billet til tilbageturen, men jeg var misbruger og blev røvet fra unge mennesker. Jeg blev opdaget og tilbagebetalte dem, men fik så ikke min billet. Han forklarede videre, at han betalte sin billet med sin månedsløn. Så han fik ikke ret meget fortjeneste. Det var T2 og T3 han lavede aftale med. Han kan ikke huske helt hvordan de ordnede det med aftalen, da han var stor misbruger af hash. Hashen blev lagt ind i Great Greenland taske af sælskind med lynlås, hvor foret var blevet løsnet og hashen lagt i, og foret limet på plads igen. Tasken puttede han i sin kuffert. Han blev meget bange da han ventede på sin bagage i langtid og det viste sig, at hans kuffert var havnet i posthusets sæk. Da han fik sin bagage afleverede han hashen til T5 i blok 3. han fik sin også sin fortjeneste fra T5 efter salget. Hashen delte han i 10 gram mens T5 kiggede på, og det blev solgt. Det var 300 gram. Han skulle ellers få 30.000 kroner i fortjeneste, men mistede 12.000 kroner, men husker ikke helt præcist hvornår, da han røg meget. T2 ringede og skældte ham ud, da det ikke var hans opgave at sælge hashen, men han havde brug for billetten. Han skulle selv betale for sit tab. Han besluttede selv at sælge de 10 gram hash.

Da han modtog hashen var den pakket, han kan ikke huske hvem der afleverede det. Han var ikke klar over hvem der betalte hans billet. Hans rolle var at bringe hashen, ikke at sælge, men han solgte så han kan få sin billet, han kunne ikke få sin billet før hashen var blevet solgt.

Anklagemyndigheden dokumenterede vedrørende forhold 5

- Anmeldelsesrapport.
- Bind 3, faneblad O – bilag I-19-5 T6s flytider.

Forhold 15.

11. marts 2016 ullui eqqaamasinnaanngilai atornerluisuugami allanillu annertuumik

ajornartorsiuteqarluni soorlu kommunimut akiligassat. Aamma politiiniit oqarfigineqarpoq takkuttariaqarani apersorneqareerami. Atsiornikuuaalu. Marlorialuni 400 grammimik eqqussivoq pinerillu tamaasa 100 grammimik akilerneqartarluni. Paasitinneqanngilaq kimik 100 grammi pinerlugu kisianni arnaavoq. U1-ip hashi tunniuppaa taannalu U1-imut aavaa biilerpullu. Siusinnerusukkut pisoq assigalugu taskimut Great Greenlandimeersumut poortorneqarpoq. Taannalu kuffertimut U1-imit ikineqarnikuuvoq. 100 grammimik akilerneqartussaavoq. Hashi silaannaakkamut poortorneqarnikuuvoq. U1 eqqartorusunngilaa allanullu hashi poorsimallugu ilanngussaq C-11-1-imik killisiuinermi rapportimik issuaavigineqarluni qupperneq 8 ilumoorpoq U1-i ataasiartakkanik aaqateqarmat taamatut politiinut nassuiaasimavoq. Hashi ilisarimanngisaminut tunniuppaa taannalu sianerfigalugu, normu U1-imiit pissarsiarinikuuaa. Eqqaamanngilaa sumut tunniukkiartorerlugu. 100 grammimik pissarsivoq, 300 grammerpiaanngillat tamanna pissuteqarpoq hashi annikillisarmat puuiarneqaraangami, kisianni hashimik takusaqanngilaq. Akuersisimavoq 100 grammimik neqeroorfigitikkami taavalu siumut utimullu bilitsimik. Nammineq isumaqarluni 300 gram pineqartoq sunaaffa 100 gramminnattassalluni 400 grammit tamaasa. Annikillissutaa 5-10 gram missaaniippoq. Ilumoorsinnaavoq U1-ip nassiuanaaneratut 387 grammiusoq.

Dansk:

Den 11. marts 2016, kan han ikke huske datoerne fordi han var misbruger og havde en del andre problemer blandt andet regninger fra kommunen. Han blev også af politiet fortalt at han ikke behøver at møde da han allerede har været til høring. Og han underskrev det.

400 gram indsmuglede han to gange han blev også betalt med 100 gram hash hver gang.

Han fik ikke at vide af hvem han fik 100 gram hash fra men det var en kvinde. T1 gav ham hashen han hentede den hos T1 og de kørte i bil. Igen pakket i Great Greenland taske som tidligere. Han havde den med i kufferten som T1 havde lagt i. han skulle have 100 gram som betaling. Hashen var vakuumpakket. Han vil ikke snakke om T1 havde andre ting til at putte hashen forehold bilag C-11-1 afhøringsrapport, side 8. det var rigtigt at T1 havde engangshandsker og at han har forklaret sådan til politiet.

Han gav hashen til en han ikke kender, han ringede til vedkommende, han havde fået nummeret fra T1. Husker ikke hvor han fik afleveret det. Han fik 100 gram, men det var ikke helt 300 gram, at det var fordi hashen svinder når det blev åbnet, han så ikke noget til hashen. Han sprang til da han fik tilbudt 100 gram og billet tur/retur. Han troede at det var tale om 300 gram, men det viste sig at han skulle have 100 gram for hver 400 gram. Den svind lå på 5-10 gram. Måske passer T1s forklaring med 387 gram.

Forhold 18.

Maj 2016 havde han forklaret at det drejede sig om måske 1 kilo, det var hans fantasi, da han var

meget hashpåvirket og forvirret. Han havde ikke noget med hvor meget det drejede sig om, han var meget gal da han kun fik 100 gram. Han var ikke klar over hvor meget det drejede sig om, det blev bare pakket ind som før. Den sidste forhold har han været nødt til at tage til Grønland for at rette op på det. Den sidste har der ikke været aftale om hvor meget hash der skal indføres, men han fik kun 100 gram, men han mente at hashen var noget større, men det havde måske drejet sig om 400 gram da han fik 100 gram. Aftalen var at T1 skulle betale billetten.

Foreholdt C-11-1 side 10 afsnit 4. det med 1 kilo skulle ellers først realiseret i august men det blev ikke til noget.

- Bind 5, faneblad H – bilag J-9-2. side 3 afsnit T1s nr. kontaktet 4 gange. Side 4 T1s grønlandske nr.

Bilag C-11-2, side 3 sidste afsnit foreholdt, forklarede at han havde forklaret sådan af rent fantasi, og da han kom til Danmark og efter at have skrevet under sin forklaring, han har bare villet ødelægge sig selv, det var ikke rigtigt at det var 1 kilo, men 400 gram og han fik 100 gram han fik. 13.000 kr, var hans fortjeneste som han puttede i sammen med T1s, da han ikke kunne have i lommen, men han fik kun 3000 kr. det var han meget skuffet over. Han havde også solgt lidt af hans egen 100 gram.

Han ringede til T1 flere gange og han sagde at han er ankommet. Husker ikke hvad han har drøftet med ham, men har prøvet at få fat i ham flere gange. Det var tale om 400 gram og han fik kun 100 gram det var han skuffet over da han har fantaseret om noget der er større. Og det var det han ville rette op på, det var han så dårlig over psykisk. Det var fuldstændigt samme metode da han smuglede. Han så slet ikke hvor meget hash der var i, da han ikke har set hashen, han var bare skuffet da han ikke fik lidt mere godtgørelse da der var flere gange han indsmuglede for dem.

Foreholdt sidste sætning i side 4, det var hans fantasi, så det var ikke rigtigt at det drejede sig om et kilo. Det udsprang fra hans forventninger, med hensyn til planen om det der skulle foregå i august. Da han er ovenpå igen ville han rette op på sine forklaringer. Han havde ikke tal på hvor mange penge han smuglede til Danmark, men det var en del penge.

Dansk:

Maj 2016-imi nassuiaasimavoq immaqa 1 kilo pineqartoq, kisiannili tamanna nammineq eqqarsaatersuutiginnarsimavaa, tassami hashimik sunnerteqqasimanermit paatsiveerusimaarlunilu. Annertussusaanut nammineq sunniuteqanngilaq, kisiannili kamattorujussuuvoq taamaallaat 100 grammimik tunineqarami. Naluaa qanoq annertutigisoq pineqarnersoq, siullermillu pisarnertut poortorneqaannarsimavoq. Pisimasoq kingulleq Kalaallit Nunaannukaatigisimavaa iluarsiiartorluni. Kingulleq isumaqatigiissutaasimanngilaq hashi qanoq annertutigisoq eqqunneqassanersoq, kisianni 100 grammiinnarmik tunineqarpoq isumaqarlunilu anginerujussuusoq, kisiannili immaqa 400 grammiusimassaaq tassami taamaallaat 100 grammimik tunineqarami. Isumaqatigiissutaavoq U1-ip bilitsi akilissagaa.

Issuaavigineqarluni C-11-1 qupperneq 10 immikkoortoq 4 aatsaat 1 kilo augustimi piviusunngortinneqassasoq tamannali pinngitsoortoq.

- Bind 5, faneblad H – ilanngussaq J-9-2. qupperneq 3 immikkortoq U1-ip normua sisamariarluni attavigineqarpoq. U1-ip kalaallit nunaanni normua ilanngussaq C-11-2 qupperneq 3 immikkoortoq kingulleq issuaavigineqarpoq, tassani nassuiaavoq nassuiaasimanini eqqarsaatersuutaannaasut Danmarkimullu apuukkami nassuiaatinilu atsioreerlugit imminut aserorniaannarsimavoq, ilumuunngimmat 1 kilo-soq kisiannili 400 grammiulluni tassami nammineq 100 gramminnakkami. 13.000 kr.-it nammineerluni iluanaarutigini kuusarai taakkualu U1-ip piinut ilanngussimallugit kaasarfimmini issinnaanngimmata, kisiannili nammineq taamaallaat 3.000-kr.-nappoq pakatsissutigisaminik. Nammineq aamma 100 grammiutiminik tunisaqarnikuugami. Arlaleriarluni U1-imut sianertarpoq oqarfigalugulu tikissimanerarluni, Eqqaamangilaa suna eqqartorsimaneritsik kisiannili arlaleriarluni pissarsiariniartarsimavva. Pineqartut tassaapput 400 grammit namminerlu 100 grammiinnarmik tunisikkami pakatsisimalluni eqqarsaatimigut annertunerujussuimmat. Tassalu tamannaavoq iluarsiniarsimasaa, tarniluutigisimasaalu.

Taamatoqqissaaq angiortumik eqqusseqqippoq. Takunngilaa hashi qanoq annertutiginersoq, hashimik takusaqanngilaq pakatsissutigaaali ajunngitsorsiassaqaannginnini arlaleriarluni angiortumik eqqussissunni kuugamigit.

Issuaavigineqarluni quppernerit sisamaanni immikkoortoq kingulleq, nammineq tamanna eqqarsaatersornerivaa tassami ilumuunngimmat pineqartoq tassaasoq 1 kilo. Tamanna nammineq eqqarsaataani pinngorpoq pilersaaruteqaramik augustimi pisussamik. Iluarseqqikkuni nassuiaatini iluarsiniarpai. Naluaa qasseriarluni Danmarkimut aningaasanik eqqussinerluni kisiannili aningaasarpaalussuupput.

U7 forklarede på grønlandsk vedr:

Forhold 12. Nalunngiinarpaa taskimik nassaannikuullugu, naluaa sumik imaqartoq taskeq puisip amia Holstebromi U1-ip tunniuppaa. U1 illooraata ataagivaa. Aperitikkami nassaatilaarsinnaanerini ikiorlugu nassaappaa. Ilisimatinneqanngilaq sumik imaqartoq kisiat imaqanngittoq takuaa. Kuffertini ammaramiuk U1-ip inissaanut ikivaa. Nassaakkamiuk akissarsinngilaq. Tunniuffissaanut tunniuppaa ilisarisimangisani arnaq anginngitsoq. Mobilikkut pissarsiaraa arnaq taanna ulloq taanna tikikkamik taskeq tunniuppaa. Sianerfigisassani sianerfigaa. Nammineq nr-umininngaaniit sianerfigaa immaqa qallunaat nr-mininngaaniit. Eqqaamangivippaa sorlermiit sianerfiginerlugu. Tunniukkamiuk nassatani takoqqinngilaa. Februarimi nr-ivaa [...] [...] -iunngikkuni.

Imaassinnaavoq mobil alla atorini eqqaamangilaa. Naluaa soq facebookimi soq taamak

allassimanerluni aamma nammineq eqqumiigaa taamatut allassimalluni.

Danmarkimiippoq teknisk skolerluni, suliffimmilu Brugsenimi misiliilluni neqilerisutut. Esbjergimiippoq illumi X3-imi tikeraarluni, U2-p U1-gillu ernerat. Eqqaamangilaa qanga aperitinnerluni kalaallit nunaannut taskimik nassarsinnaanerluni. Tallimangornermi Holstebroliartussaavoq. U1-ip qimuttuitsunut ingerlappaa immaqa ikiorusullugu. Illua ajaalu / U2 ilaasussaagaluarput ilaangillalli. Taskeq eqqartorneqangilaq. Taskeq Great Greenlandimeersuuvoq puussiamullu originalimut poortugaalluni. Imaqarpassingilaq. Attungilaali. Nalinginnaavoq Kalaallit Nunaannut nassataqartarneq. Ulloq sioqqullugu fiisternikuupput ilinniakkaminnik naammassinersiorlutik. U1-i sianerpoq qulakkeerniarlugu ilumut tikissimanersoq. Aamma ajaa sianerpoq. Qinngorpumukarpoq taskeq tunniukkiartorlugu. Arnaa Qinngorpumi najugaqarpoq. Taskeq Sparip silataani tunniuppa. Taskip nassarnera pissarsissutigingilaa. Tamatuma kingorna Qinngorpumi anaanamikarpoq.

Ulluinnarni U1 attaveqarfigineq ajorpaa. 6 minuttit oqaluussimavaa pingaaruteqanngitsunik.

Unnerluussisussaataasooq uppersaasiivoq

- Mappede 5 faneblad II- bilag J-10-1. T1 og T5 der ringede.
- Bilag J-10-4 samtykkeerklæring.
- Mappede 2 faneblad 7 –M-2-2 – samtykkeerklæring
- Bilag M-2-2 – T1s facebook. Side 11.

Dansk:

Han vidste bare at han havde medbragt en taske, han vidste ikke hvad den indeholdt, det var en sælskindstaske som T1 afleverede i Holstebro. T1 er faren til hans fætter. Da han spurgte om han kunne tage noget med for ham, hjalp han ham og tog noget med. Han ved ikke hvad, men han så kun at den var tom. Da han åbnede sin kuffert, stillede T1 den hvor den skulle være. Han fik ikke noget for at tage noget med. Han afleverede den til personen som han skulle aflevere til, det var en kvinde der ikke var særlig stor. Han fik fat i hende pr. mobil og da han ankom afleverede han tasken. Han ringede vedkommende op som han skulle ringe til. Han ringede fra sit eget nummer, måske et dansk nummer. Han husker slet ikke hvor han ringede fra. Da han afleverede den, så han slet ikke hvad han havde haft med. I februar havde han nummeret [...] eller også [...].

Det kan godt være at han har brugt en anden mobil det kan han ikke huske. Han ved ikke hvorfor han havde skrevet på den måde på Facebook, og fundet det mærkeligt at han havde skrevet på den måde.

Var i Danmark på teknisk skole, er på praktik som slagter læring i Brugsen. Han var i Esbjerg på besøg hos fætteren X3, T2s og T1s søn. Var ikke sikker på hvornår han blev spurgt om at medbringe tasken til Grønland. Fredagen skulle han til Holstebro. T1 kørte ham til togstationen, måske fordi han vil hjælpe ham. Fætter og moster/T2 skulle også have været med, men var ikke

med. De snakkede ikke om tasken. Tasken var fra Great Greenland og pakket ind i originalposen. Det så ikke ud til at der var noget i. Men han rørte ikke ved den. Det er sædvanligt at man tager ting med til Grønland. De festede dagen før, for at fejre, at de havde færdiggjort uddannelsesforløbet. T1 ringede til ham for at sikre sig at han var ankommet. Det var faktisk også hans moster der ringede til ham. Han kørte til Qinngorput for at aflevere tasken. Hans mor bor i Qinngorput. Han afleverede tasken udenfor Spar. Han fik ikke noget for at medbringe tasken. Han tog til mor i Qinngorput bagefter.

T2s forsvarer [...] ønskede at klage over sin klients forhold og ønskede at føre det til retsbog, at klienten sidder i 24 timers isolationslignende forhold i detentionen, ligger på en madrasse på gulvet, ingen stol at sætte sig ned, detentionen støvet, bor sammen med en anden indsat der sover i en anden celle, har ikke været i bad siden lørdags.

At han har været nede og kigge på forholdene og mener det er højt kritisable forhold. Ingen rengøring, og der er fyldt med små skravl. Har mailet til politiet.

T3s forsvarer [...] bemærkede, at hans klient har samme forhold. At hun har anmodet politiet om, at der skal være stol og bord men blev stoppet af politiet for at hun ikke skal citere hvordan en detention skal se ud.

Anklagemyndigheden bemærkede, at der ikke var plads til flere i anstalten, og at de tiltalte ikke kan være i anstalten på grund af påvirkningsfaren.

At der er tale om 4 tiltalte, så der er kun plads til to i anstalten. Det er kritisabelt, men sådan er forholdene, samt at de tog forsvarernes klage til efterretning.

Sagen udsat til 15. november 2016.

Retten hævet kl. 16.50

Virna Fencker